



Universidad Nacional Autónoma de México
 FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

El Tiempo y Lo Eterno
 En Los
 "Four Quartets"

De
T. S. Eliot

M. 233011



T E S I N A
 D E
LUCILA WONG GUERRA
 PRESENTADA COMO REQUISITO PARA OBTENER LA
 LICENCIATURA EN LETRAS INGLESAS

MEXICO, D. F.

1975



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

**A MIS PADRES
CON AMOR
Y AGRADECIMIENTO**

Deseo agradecer la asesoría
de la Dra. Ma. Enriqueta
González Padilla para la
elaboración de este trabajo.

INDICE

	INTRODUCCIÓN.....	PAG. 1
I	PRESENTACIÓN DE DOS TEMAS COMPLEMENTARIOS.....	PAG. 15
II	DESARROLLO.....	PAG. 33
III	RECAPITULACIÓN DE TEMA Y CONTRAPUNTO....	PAG. 41
IV	PUENTE: INTERLUDIO LÍRICO.....	PAG. 48
V	LA UNIÓN FINAL: LA INTERSECCIÓN.....	PAG. 52
	CONCLUSIÓN.....	PAG. 58

EL TIEMPO Y LO ETERNO

	<u>BURNT NORTON</u>	<u>EAST COKER</u>	<u>THE DRY SALVAGES</u>	<u>LITTLE GIDDING</u>	
MOVIMIENTO	aire	tierra	agua	fuego	
I	PRESENTACIÓN DE DOS TEMAS COMPLEMENTARIOS	EL EDÉN. EL PASADO Y EL FUTURO APUNTAN SIEMPRE HACIA EL PRESENTE.	QUIETUD Y MOVIMIENTO EN ARMONÍA. EL CICLO NORMAL DE LA MUERTE Y LA VIDA.	LA ETERNIDAD DEL TIEMPO.	RECONCILIACIÓN. ARMONÍA.
II	DESARROLLO	EL CENTRO. LA VIDA EN EL TIEMPO Y LA ETERNIDAD SE RECONCILIAN. "ONLY THROUGH TIME, TIME IS CONQUERED".	EL CICLO NORMAL DE LAS ESTACIONES SE ALTERA. --> CAOS EGOISMO ≠ HUMILDAD	EL TIEMPO ETERNO SE PROYECTA EN EL TIEMPO HUMANO.	NO SE PUEDE ESCAPAR DEL CÍRCULO VICIOSO, SI NO ES POR LA FÉ.
III	RECAPITULACIÓN DE TEMA Y CONTRAPUNTO	ENAJENACIÓN. DOS CAMINOS! SOLEDAD PERPETUA, ABSTENCIÓN DEL MOVIMIENTO.	TRIUNFO DE LA MUERTE EN LA TIERRA. LA PENITENCIA. LA PACIENCIA.	EL FUTURO TAMBIÉN ESTÁ EN EL PRESENTE. EL PRESENTE ES EL MOMENTO DE ACCIÓN. "TIME IS NO HEALER" "FARE FORWARD"	EL AMOR NOS LIBERA DE LOS LÍMITES DEL TIEMPO.
IV	PUENTE: INTERLUDIO LÍRICO	MOMENTO DE SUSPENSO.	MORIR PARA VOLVER A NACER.	INVOCACIÓN A LA VIRGEN.	EL AMOR.
V	LA UNIÓN FINAL: LA INTERSECCIÓN	SE CIERRA EL CÍRCULO. EL AMOR-EL DESEO EL TIEMPO- LO ETERNO. PRINCIPIO- FINAL EL AQUÍ.	LA FUERZA DE LA PACIENCIA PARA ALCANZAR LO ETERNO. FIN-PRINCIPIO.	SISTEMAS DEL HOMBRE PARA AVERIGUAR EL FUTURO. LA ILUMINACIÓN DEL SANTO. CORRELACIÓN DEL TIEMPO CON LO ETERNO.	PRINCIPIO = FINAL. RECONCILIACIÓN DE LOS OPUESTOS. EL FUEGO-> EL EDÉN.

I N T R O D U C C I O N

Hay momentos en nuestras vidas, según Eliot, en que la verdad última se nos revela. Momentos en que el velo se descubre y ~~acercamos~~ ^{acercamos} aquello que está fuera del tiempo, o sea, la eternidad vista desde el punto de vista cristiano. Esta intersección del tiempo y de lo eterno es el tema central de "Four Quartets".

Este punto de intersección -y es de suma importancia - recordar siempre que se trata de un punto en que logramos la intersección del tiempo con la eternidad-, da sentido a nuestro ciclo de vida - muerte - vida.

La estructura formal de "Four Quartets" es el reflejo de esta idea. Es la manera concreta de explicar las cosas: es como si el poema fuera un cuadrado, que al hacerlo girar se convirtiera en círculo. Dentro de este círculo existe una forma ternaria que une a los contrarios. Los contrarios serían - en este caso el tiempo y lo eterno, que se reconcilian en un tercer elemento que es el punto de intersección, en el cual se ~~acercamos~~ ^{acercamos} la verdad última. Esta verdad se simboliza con un centro, sin el cual nada tendría sentido. Es el centro alrededor del cual todo gira y lo que gira, está sujeto a un proceso de transformación, proceso que permite acercarse gradualmente al centro de la perfección. Los "Four Quartets" siguen

2.

este mismo proceso en forma y contenido, de manera que par--
tiendo de un cuadrado, llegan al punto de la eternidad. Es -
este proceso de transformación el que me propongo analizar.

La estructura de "Four Quartets" se asemeja a la forma musical de la sonata en cinco movimientos. Cada poema consta de cinco secciones, las cuales corresponden a los movimientos de la sonata. Esta técnica consiste en:

I. Presentación de dos temas complementarios.

II. Desarrollo.

III Recapitulación del tema y contrapunto.

IV. Puente: interludio lírico.

V. La unión final: la intersección.

En términos del poema, el tema y su contrapunto serían el tiempo y la eternidad, y la unión final es la intersección de ambos. Todas las consideraciones que se hacen al respecto, o sea, las variaciones, se estructuran bajo el "Leitmotif" de los cuatro elementos:

aire, tierra, agua y fuego, que corresponden en ese orden a "Burnt Norton", "East Coker", "The Dry Salvages" y "Little Gidding"; así como de las cuatro estaciones, que implican el ciclo de vida - muerte - vida. Se desarrollan, además otros cuatro temas que ilustran el tema central y que son: la historia, la poesía, la fe y el amor. Y es así como se establece el ciclo, siempre en movimiento, entre todos los elementos.

Eliot medita, de acuerdo con estos elementos temáticos, acerca de nuestra existencia en el tiempo y fuera de él. Los cuatro elementos y las imágenes recurren una y otra vez.

en constante modificación, y como dice H. Gardner, recurren - de la misma manera como recurre una frase melódica, Cuando nos enfrentamos con ellas, nos parecen comunes, obvias y familiares. Pero conforme reaparecen cambian, como cambia una frase musical cuando se toca en otro instrumento o en otra clave, o cuando se junta y se combina con otra frase, o de alguna manera se cambia o se invierte. (1)

Eliot parte de los cuatro elementos y regresa a ellos y a ciertas imágenes en su intento de ponerlos en movimiento, y que así sufran un proceso y se transformen para lograr la unión.

"We could then say", dice H. Gardner, "that the whole poem is about the four elements whose mysterious union makes life, pointing out that in each of the separate poems all four are present; and perhaps adding that some have thought that there is a fifth element, unnamed, but latent in all things; the quintessence, the true principle of life, and that this unnamed principle is the subject of the whole poem." (2)

En efecto, se considera un quinto elemento que es, -- simplemente, el principio de la vida, el elemento en el origen de todas las cosas. Los otros cuatro elementos corresponden a grandes rasgos a los tres estados de la materia (sólido, líquido, gaseoso) y al agente que se encarga de su transformación, que es el fuego.

Los cuatro elementos corresponden e ilustran la estabilidad del número cuatro y las leyes que de él se derivan. - Se ha considerado a los cuatro elementos desde la época de --

los pre-socráticos como los puntos cardinales de la existencia material, y por analogía, también de la vida espiritual. (3)

La orientación de los elementos, según Schneider, es un factor muy importante y que hay que tener siempre en mente. Si el fuego, por ejemplo, se orienta hacia la tierra o hacia el agua, entonces se simboliza como elemento erótico. Si por el contrario apunta hacia el aire, entonces simboliza la purificación.

Aquí hay que hacer notar que el primero de los cuatro poemas. "Burnt Norton", se rige por el elemento aire y el último, "Little Gidding" por el elemento fuego. Como se trata aquí de un movimiento cíclico, como espero probar a lo largo de este estudio, aire y fuego se conjugan y resultan en una purificación, pasado, claro está, por los elementos pasivos y receptivos de tierra y del agua.

Eliot apunta dos epígrafos de Heráclito, el "Filósofo obscuro" y autor de la doctrina del flujo de los elementos. Esta doctrina habla del constante intercambio de los cuatro elementos entre la vida y la muerte y la presencia de una inteligencia directriz que se encuentra detrás de este flujo.

El primer epígrafe que apunta Eliot es el siguiente: y Grover Smith lo traduce de la siguiente manera: "Though the law of things is universal in scope, the average man makes up the rule for himself". (4).

("A pesar de que hay una Ley Universal para todas --

las cosas, la mayoría de la gente fabrica una ley para sí.)

Otra manera de expresarlo sería, según el mismo Smith y a manera de armonizar la metáfora de Heráclito con el símbolo característico de Eliot:

"Although there is but one center, most men live in - centers of their down."

("Aunque no hay más que un centro, la mayoría de los hombres viven en sus propios centros.")

El segundo epígrafe de "Four Quartets", G. Smith lo traduce:

"The way up and the way down is one and the same." (5)

("El camino ascendente y el camino descendente es uno y el mismo.").

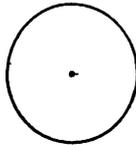
"Para Heráclito, la sabiduría no se logra por acumulación de datos acerca del mundo y de la vida, sino descubriendo la ley su orema que gobierna toda la realidad. Esta ley es el "logos" y el hombre participa de ella en su vida mental, más precisamente por medio de su razón... Cuando los hombres no viven según el "logos", observa, es como si cada uno viviera sumido en sus propios sueños. Para Heráclito, el "logos" que gobierna el universo es la sabiduría misma y tiene una dignidad verdaderamente divina. La grandeza de la dignidad del hombre consiste, precisamente, en la posibilidad de entrar en comunión con el "logos" universal a través de la razón o "lógos" mental." (6)

Según G. Smith, lo que hace Eliot en los "Four Quartets" es invocar el "logos" de Heráclito y tomarlo como el centro matriz, o de acuerdo con la simbología de Eliot, como

si fuera el centro, alrededor del cual hay una rotación del flujo de los elementos, reconciliando así el movimiento y la quietud. (7).

En combinación, los dos epígrafos que apunta Eliot -- establecen la idea general del poema. Podríamos decir que, en los términos de "Four Quartets", el centro representa la eternidad, y el flujo una fase evolucionada del tiempo, o sea el ciclo de vida - muerte - vida, que en su constante transformación busca reconciliarse con lo eterno. Falta entonces, el proceso por medio del cual el tiempo se interseca con lo eterno. La fase cíclica es ya una fase avanzada en este proceso evolutivo hacia el centro, ya que el círculo solo es -- símbolo de la perfección. (8).

El círculo con un punto en su centro, que es precisamente lo que se describe por medio de los dos epígrafes, representa el Centro del infinito, el origen, por lo cual incluye un principio de emanación: (9).



Ahora bien, con respecto ya no al epígrafe, sino al poema en sí, Eliot emprende el proceso evolutivo hacia el centro, desde una fase más elemental, la forma cuaternaria:



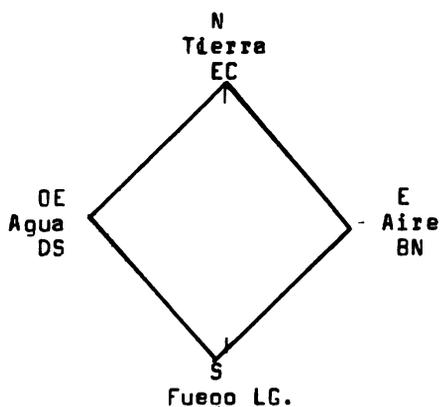
Esta forma está relacionada con el mundo de los fenómenos, corresponde a lo terreno, al esquema material de la vida (entendiendo estos términos como opuestos a un dinamismo moral y espiritual). Esta planteación cuádruple corresponde a los cuatro puntos cardinales, que corresponden a los cuatro elementos y a todas las formas cuaternarias. Las que tienen mayor interés para "Four Quartets" son las siguientes:

- | | | |
|-----------|-----------------|----------------|
| 1.- ESTE | corresponde a : | la primavera |
| | | el aire |
| | | la infancia |
| | | el amanecer |
| 2.- SUR | corresponde a: | el verano |
| | | el fuego |
| | | la juventud |
| | | el medio día |
| 3.- OESTE | corresponde a : | el otoño |
| | | el agua |
| | | la edad madura |
| | | el atardecer |
| 4.- NORTE | corresponde a: | el invierno |
| | | la tierra |
| | | la vejez |
| | | la noche. (10) |

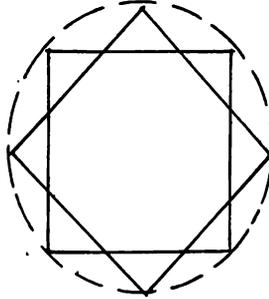
Ahora bien, Eliot presenta la siguiente forma cuater--

naria: cuatro poemas, cuatro lugares, cuatro elementos. "Burnt
 Norton" es un poema de aire, elemento que transmite el canto_
 del ave y las risas de los niños, sonidos que llevan al poeta
 a emprender la búsqueda del punto de origen. "East Coker" es_
 un poema de tierra, en donde transcurren las estaciones y la_
 vida del hombre. El hombre que es polvo y que regresa a él. -
 "The Dry Salvages" es un poema de agua, ahí está el mar, a --
 donde desembocan los ríos, símbolo de nuestras vidas; el mar_
 que recoge en su seno el pasado de la humanidad, su historia.
 Finalmente, "Little Gidding" es un poema de fuego, en donde_
 el fuego de la guerra abrasa al mundo o el fuego divino redi_
 me y reconcilia al hombre con Dios. Son además cuatro los te_
 mas que se desarrollan: la historia, la poesía, la fe y el -
 amor. Se establece así el cuadrado que ha de conjugarse con_
 el círculo establecido.

El cuadrado ya ha empezado a girar. Si consideramos
 la relación existente entre los cuatro elementos y los pun--
 tos cardinales, podemos trazar el siguiente diagrama:



Si conjugamos este diagrama con el cuadrado elemental que ya habíamos trzado, nos resulta la siguiente gráfica:



Esta figura implica un desplazamiento, un movimiento circular; la idea de igualar estos dos símbolos cósmicos implica, pues, la unión de dos elementos opuestos. La intención de transformar el cuadrado en círculo pretende obtener la unidad tanto en el mundo material como en el espiritual. (11). Por medio de este movimiento circular, el cuadrado redondea sus esquinas. Estas esquinas implican la multiplicidad y lo transitorio del mundo de los fenómenos. La importancia de la relación entre el cuadrado y el círculo es extraordinaria. Representa la unión de dos mundos, conjugando así el símbolo de la tierra (el cuadrado) y el cielo (el círculo). Todas aquellas figuras que incorporan además el punto o centro del cual todo emana, expresan la idea mística de la consumación. Por lo tanto, en el mundo de los símbolos, cuando el cuadrado y el círculo se conjugan en formas como la estrella, la rosa, el loto, cualquier círculo con un punto en medio, simbolizan el desarrollo de una fase espiritual

en donde las imperfecciones (formas irregulares) han sido -
 eliminadas, para concentrarse en alcanzar lo que es uno y -
 perfecto (12).

Eliot emprende a través del cuadrado una búsqueda, -
 un deseo de transformación. Se trata aquí de un viaje a tra-
 vés de las formas y su contenido que lleva al poeta a una -
 evolución; al centro.

Eliot emprende un viaje solitario que lo conduce al
 centro de manera que, al llegar, logre una libertad espiri-
 tual. Eliot busca la eternidad de tal manera que pueda re-
 gresar al jardín del Edén, a la paz interior y a la comu-
 nión con Dios. El "viaje" que el poeta aquí inicia tendrá
 momentos de revelación espiritual, en los que al mismo --
 tiempo se encontrará en el tiempo y estará fuera de él. Es
 en esta intersección que aprehenderá por un momento la - -
 eternidad.

Para explicar este proceso espiritual Eliot ha man-
 tenido los "Four Quartets" sujetos a una estricta estructu-
 ra formal y a una serie de imágenes que nos llevan a pensar
 en una simbología universal, entendida ésta como un medio_
 de expresión preciso, que a través de un lenguaje concreto
 y emotivo nos revela las realidades trascendentales tanto_
 externas al hombre, o sea, del orden cósmico, como propias
 de él: el pensamiento, el orden moral de las cosas, la evo-
 lución psíquica, el destino del alma y la evolución espi--
 ritual. (13).

Muchos son los autores que han tratado de encontrar una definición para el símbolo universal, pero básicamente coinciden en que se trata de un lenguaje, inclusive de un arte, olvidado ya por el hombre moderno. El símbolo universal es capaz de explicar como ya se dijo, verdades trascendentales.

Son muchas las culturas, tanto occidentales como orientales, que coinciden en la simbología de formas como el cuadrado, el círculo, el triángulo y el punto. La filosofía oriental, la china y la hindú, de la que Eliot fué un estudioso, hacen hincapié en la conjugación de estas formas.

Considero que tratándose de un poema filosófico y metafísico como es "Four Quartets", el análisis de esta simbología puede explicar y enriquecer nuestra visión del poema.

En relación a esto, Marshall McLuhan encuentra en la obra de T.S. Eliot, y especialmente en "Four Quartets", un paisaje simbólico y lo explica de la siguiente manera:

"Whereas in external landscape diverse things lie side by side, so in psychological landscape the juxtaposition of various things and experiences, becomes a precise musical means of orchestrating that which would never be rendered by systematic discourse. Landscape is the means of presenting, without the copula logical enunciation, experiences which are wasted in existence but not conceptual thought..."

"In the landscapes of the "Quartets", in those of the "Wake" (Finnigan's) everything speaks. -

There is no single or personal speaker of the "Quartet" and "The Waste Land". It is the places and things which offer themselves." (14).

Finalmente, para poder realizar el análisis que - - aquí me propongo, he considerado "Four Quartets" como una_ sola obra, de manera que no analizaré poema por poema, - - sino que haré una correlación de las mismas secciones en - los cuatro poemas, tomándolas como movimientos, para seguir así su analogía con la forma sonata.

"And the lotos rose,
quietly, quietly".

(Burnt Norton, 1)

1

PROPOSICION DE DOS TEMAS COMPLEMENTARIOS: EL TIEMPO Y
LO ETERNO.

Formalmente, la estructura del poema en su totalidad establece una fase cíclica, ya que en el primer movimiento se proponen, en rasgos generales, el tema, su contrapunto y la intersección de ambos. En los movimientos subsecuentes se desarrollan los temas, motivando así una serie de variaciones y modificaciones que, en el V movimiento, son llevadas a la intersección final, recordándonos así el primer movimiento. Cuando los movimientos I y V se confunden, cuando uno y otro sean principio y final, se habrá cerrado el círculo. Más no se trata de establecer una secuencia cíclica sin sentido, donde simplemente el principio sea el fin y el fin sea el principio. Se trata de que esa secuencia cíclica de la vida, la muerte y la vida, tenga un sentido. Y ese sentido se establece a través del contacto con el centro.

El primer movimiento tiene en los cuatro poemas, como común denominador, una serie de reflexiones sobre el tiempo y la eternidad. Estas reflexiones filosóficas se presentan enmascaradas en un ambiente concreto y determinado, con escenas de lugares específicos.

"Burnt Norton" nos presenta el jardín de una casa con una fuente y, en la fuente, la ilusión de una flor de loto. Además un árbol y rosas. El poeta, al encontrarse en

este jardín, recuerda esa sensación de la alegría inexplicable relacionada con su niñez. Según H. Gardner, el poema parte de esa experiencia, (la comunión en un momento dado con la eternidad) y a partir de ella, establece otra, que ahora Eliot busca deliberadamente (a través de la forma y el significado de "Four Quartets"), pues "El camino ascendente y el camino descendente son el mismo". (2).

El poeta, al llamado del pájaro, entra al jardín por una puerta y, al entrar, es como si entrara a su primer mundo:

"Quick, said the bird, find them, find them,
Round the corner. Through the first gate,
Into our first world, shall we follow." (3)

Un mundo, habitado por ecos,

"dignified, invisible,

Moving without pressure, over the dead leaves,

In the autumn heat, through the "vibrant air". (4)

Y rosas.

Ahora bien, el hecho de que el poeta entre por una puerta y que otros seres, denominados como "they" en el poema, caminen

"in a formal pattern
Along the empty alley, into the box circle,
To look down into the drained pool" (5)

nos da la idea de un lugar cerrado. Llama especialmente la atención la expresión "box circle" que conjuga la forma del cuadrado y la del círculo y también el hecho de que estos -

seres caminen en esta formación para mirar una fuente vacía. Para Morris West estos seres son parte del flujo, son seres que están rerepresentando el tiempo, pero que no tienen ningún sentido si no establecen contacto con lo eterno. (6)

Estos seres y el poeta se encuentran ante una fuente vacía, seca. Es sin embargo el poeta el que tiene la visión del agua y de la flor del loto, estableciendo así el centro que le da sentido a la existencia.

Todas las imágenes relacionadas con un lugar limitado, explica Cirlot, ya sea un jardín limitado por una barda, una ciudad, un cuadrado, un castillo o un patio, corresponden a la idea de un espacio sagrado al que se le limita para guardarlo y defenderlo, porque constituyen una entidad espiritual. Estas imágenes también pueden simbolizar la vida de un individuo y particularmente la vida interior de -- sus pensamientos. El jardín, además de este simbolismo general, como lugar limitado, es a menudo el escenario del -- proceso de "conjunción" o unión. (7).

El poeta aquí experimenta una especie de visión de la eternidad. Es importante notar que el poeta se encuentra en una especie de estado irreal, ya que confunde lo que --- oye y lo que no oye: la voz del pájaro, los ecos, las risas de los niños, confunde lo que ve y lo que permanece oculto; los niños que ríen. Al mismo tiempo, tiene la sensación de la experiencia vivida y la sensación de que algo se le escapó, que no vivió:

"Go, go go, said the bird" (8).

Esta experiencia, real e ilusoria al mismo tiempo, -- tiene su climax y su ejemplo más significativo cuando por medio del reflejo de la luz se crea una ilusión optica y el poeta "ve" agua y una flor de loto en la fuente vacía:

"Dry the pool, dry concrete, brown edged,
And the pool was filled with water out of sunlight,
And the lotos rose, quietly, quietly,
The surface glittered out of heart of light,
And they were behind us, reflected in the pool" (9)

La flor de loto aparece por un instante en medio de la fuente como una visión: después pasa una nube, "And the pool was empty". (10). Aquí hay tres símbolos muy importantes y muy significativos, la fuente, la flor de loto y el rayo de luz. Es por medio de éstos símbolos que se explica la conjunción que por un instante solamente hubo entre el tiempo y la eternidad.

La fuente, como símbolo, tiene relación con el Edén, ya que en el Bázaíso brotaban cuatro ríos del pie del Arbol de la Vida y se dirigían a los cuatro puntos cardinales. -- Brotan de una fuente común y que por lo mismo es símbolo -- del "Centro" y del "Origen". Según la tradición, se trata de la "fuente de la Juventud". Sus aguas son símbolo de la fuerza vital del hombre y de todas las cosas. (11).

Lo que Eliot nos presenta en este primer movimiento de "Burnt Norton", es precisamente una especie de Eden en donde el poeta aprehende la eternidad por un instante.

Siguiendo con el simbolismo de la fuente, Jung se inclina a pensar que la fuente es la imagen del alma como fuente de vida interior o energía espiritual. La relaciona con "the land of infancy", señalando que la necesidad por esta fuente crece principalmente cuando la vida del individuo se ha "secado". Esta interpretación según Cifriot, es particularmente apta cuando se refiere a una fuente situada en medio de un jardín: el área central representará entonces al "Selbst" o a la individualidad: (12)

Pero Eliot va más allá. Para él no basta una energía espiritual que se quede en el "Selbst", para utilizar el mismo término, ya que entraríamos a un círculo sin sentido: la vida que considera únicamente su propio centro, existiendo un solo centro para todos. Eliot establece este Centro, por medio de la imagen de la flor de loto.

De acuerdo con la tradición hindú, la flor de loto, naciendo del ombligo de Vishnú, simboliza el universo naciendo del sol, del punto central, o del "unmoved mover". La idea predominante en el simbolismo del loto, es la de emancipación y de realización. (13). En el mundo occidental, la flor de loto tiene su paralelo en cuanto al simbolismo en la rosa. En esencia la rosa es símbolo de perfección, de consumación. (14).

La flor de loto, además y en relación con una circunferencia, simboliza la rueda cósmica (the wheel (15)) a la que hace referencia Eliot más adelante.

Ahora bien, es por medio de un rayo de luz que esta visión tiene lugar. Un deslumbramiento semejante ocurre más tarde, en el V movimiento de "Little Gidding", uniendo así los movimientos I y V en un plano espiritual, casi místico. Sin embargo, y como ejemplo del desarrollo evolutivo del poema, existe una diferencia fundamental: la luz del I movimiento de "Burnt Norton" es un medio exterior que permite una visión y que puede ser ocultada por una nube, mientras que en el V movimiento de "Little Gidding" el poeta se ve envuelto en la luz y al mismo tiempo la posee interiormente. (16).

Existen además, otros elementos simbólicos en este jardín por medio de los cuales se confirma la visión del "Centro". El árbol, por ejemplo, señala en su simbolismo más general a la vida del cosmos: su consistencia, desarrollo, proliferación y los procesos generativos y regenerativos. Representa la vida inextinguible y por lo tanto puede ser símbolo de inmortalidad y se le considera símbolo del centro del universo. Por su forma, sus raíces dentro de la tierra, y sus ramas que se levantan en dirección al cielo, simboliza una tendencia ascendente y queda relacionado por lo tanto con los tres mundos: el infierno, la tierra y el cielo, identificando así las tres partes principales del árbol; las raíces, el tronco y el follaje. Los pájaros se identifican con este último. (17). En el poema no solamente el ave, sino también los niños estarán asociados con el follaje.

"Go, said the bird,
for the leaves were full of children,
Hidden excitedly, containing laughter." (18)

Los niños, en este contexto, también son un símbolo. Evocan no solamente la pureza y la inocencia, sino también el futuro, en este caso bien podría ser un futuro espiritual. El niño también simboliza esa etapa en el hombre ya anciano en la que transformado, vuelve a la sencillez, de ahí que el niño sea considerado también símbolo del "centro". (19)

En este "paisaje simbólico" en donde se confunde lo real con lo ideal, y en donde lo que parece ser irreal, lo que se nos presenta como una visión, es la verdad absoluta, verdad que el hombre no puede soportar del todo

"Human kind Cannot bear very much
reality"; (20).

en este paisaje, digo, el poeta hace las siguientes consideraciones con respecto al tiempo: para Eliot, el tiempo no debe dividirse en pasado, presente y futuro, ya que

"Time present and time past
Are both perhaps present in time future
And time future contained in time past. (21).

Y sin embargo, si todo el tiempo se redujera a existir eternamente, este tiempo tampoco tendría sentido. Sería un tiempo comparable al flujo, que por sí solo no trasciende.

"If all time is eternally present
All time is unredeemable." (22).

Aquello que realizamos en el pasado y lo que pudimos haber hecho, se conjuga y obtiene vigencia en nuestro presente:

"What might have been and what has been
Point to one end , which is always present." (23)

Pero ese presente, no tiene sentido si no abrimos la_
puerta del jardín de rosas, que hay dentro de cada uno de_
nosotros y que es, símbolo del Edén, del Centro, de Dios.

"East Coker", en su primer movimiento, trata otro as-
pecto del tiempo: el principio y el fin. Establece así una_
fase cíclica en donde lo que principia toca a su fin en un_
momento determinado. Por ejemplo, la civilización es cícli-
ca, ya que así como las dinastías llegan al poder, así tam-
bién desaparecen. Eliot evoca a María Tudor, quien termina-
fa su reinado con la frase: "in my beginning es my end". --
Con ello quiere significar que todo principio lleva implíci-
to el final; la misma villa de East Coker, en donde se cong-
truyeron las casas que al paso del tiempo acabaron por de--
rumbarse sufre este proceso;

"In succession
Houses rise and fall, crumble, are extended,
Are removed, destroyed, restored, or in their place
Is an open field, or factory, or a by-pass." (24).

Sin embargo, el proceso sigue sobre las cenizas, se -
reconstruye, motivando así el ciclo de vida-muerte-vida:

"Old stone to new building, old timber
to new fires,
Old fires to ashes, and ashes to
the earth..." (25)

En el orden natural de las cosas hay un tiempo para -
todo, para nacer, para reproducirse y para morir. Lo nuevo_
se hace viejo, lo viejo muere y las cenizas regresan a la -

vida.

"Houses live an die; there is a time for
 building
 And a time for living and for generation
 And a time for the wind to break the
 loosened pane
 And to shake the wainscot where
 the field-mouse trots
 And to shake the tattered arras
 woven with a silent motto." (26)

La naturaleza establece un patrón periódico y armonioso y así, cae la noche y después nace el día, las estaciones se suceden y se repiten. El campo, el trabajo en las -- granjas, inclusive la villa misma, sigue un ritmo, ritmo -- que ejemplifica el ser humano en una danza alrededor del -- fuego. En esta danza, el hombre y la mujer se unen:

"In that open field, if you do not come too close,
 if you do not come too close,
 On a summer midnight, you can hear the music
 Of the weak pipe and the little drum
 And see them dancing around the bonfire
 The association of man and woman
 In daunsinge, signififying matrimonie
 A dignified and commodious sacrament.
 Two and two, necessarye conjunction,
 Holding eche other by the hand of the arm
 Whiche betokeneth concorde." (27)

Eliot establece por una parte, el desarrollo cíclico de la vida y de la historia del hombre. Una vida que se repite conforme a un cierto patrón. No importa que los hechos sucedieran hace muchos años, o que no pertenezcan al presente. El patrón es el mismo, se nace, se crece y se muere. Así, los aldeanos danzan.

"Keeping time,
 Keeping the rthm in their dancing
 As their living in the living seasons
 The time of the seasons and the constellations
 The time of milking and the time of harvest
 The time of the couplng of man and woman
 And that of beasts." (28)

Por otra parte y a través de la imagen de los aldea--
 nos danzando alrededor del fuego, se establece de nueva cu
en
 ta el flujo, que sigue un patrón, un ritmo, una secuencia -
 y se distingue en el centro, el punto dentro del círculo, -
 que es el fuego. La idea de conjunción, está presente no so-
 lamente en

"The association of man and woman
 In daunsinge, signifying matrimonie" (29)

sino también en la danza alrededor del fuego y que simboliza
 según Cirlot, no solamente el matrimonio entre un hombre
 y una mujer, sino un matrimonio cósmico, o sea la unión del
 cielo y la tierra. (31). Esta danza, como la vida misma, no
 tendría sentido si el flujo alrededor del fuego se perpetua-
 ra eternamente sin la intersección con el centro. Entonces,
 todo sería,

Feet rising and falling.
 Eating and drinking. Dung and death." (32)

La vida volvería a empezar una y otra vez, pero no -
 tendría sentido. El sentido, en esta imagen está en el fue-
 go, que bien podría ser el fuego divino, sin el cual, en un
 sentido ya más amplio, toda la civilización se reduciría, -
 como el mismo ser humano, al polvo.

"The Dry Salvages" es una conjunto de rocas en la costa de Nueva Inglaterra. El primer movimiento de este poema presenta el mar y el río. Ambas imágenes significan el tiempo. La primera, el tiempo del macrocosmos, el de la histo--ria y de la civilización; la segunda, es el microcosmos, el tiempo del hombre como individuo. El contrapunto se establece esta vez, por medio de la campana y su tañido en medio -- del mar.

El río, al igual que la vida humana, sigue una serie de leyes inalterables y permanece, no importa el uso que -- las civilizaciones le hayan dado.

" - ever, however, implacable,
Keeping his seasons and rages, destroyer, reminder
Of what men choose to forget. Unhonoured, unpropitiated
By worshippers of the machine, but waiting.
watching and waiting." (33)

El río del tiempo que el ser humano lleva dentro de sí, marca un ritmo, ritmo que evoca el paso del tiempo a través de la imagen del cambio de las estaciones. Así como se suceden la primavera, el verano, el otoño y el invierno, asimismo las edades del hombre se presentan: su nacimiento, su juventud, su madurez y su vejez.

El río es el tiempo del hombre, sugiere su paso por la vida desde su nacimiento hasta su muerte y al mismo tiempo evoca el ciclo de las estaciones.

"His rhythm was present in the nursery bedroom,
in the rank ailanthus of the April dooryard,
in the smell of grapes on the autumn table,
And the evening circle in the winter gaslight." (34)

Pero al hombre, lo acompaña siempre un pasado, ya -- sea individual, perteneciente a la vida personal, o un pasado común a toda la humanidad que es la historia. Esta es -- otra faceta del tiempo. Ya no es el tiempo que fluye, el -- tiempo que tratamos de olvidar pero que se impone y se repite una y otra vez, en el ciclo de la vida, en el de las estaciones y su paso inevitable. Se trata del tiempo de la -- historia, e inclusive, más allá de la historia. Eliot representa este tiempo por medio de la imagen del mar. "The sea is all about us". (35).

Según Helen Gardner, esta metáfora del mar como tiempo niega la visión cíclica de la historia, es decir, la interpretación de que un ritmo cíclico rige las culturas, haciendo estas primero jóvenes y vigorosas, después maduras y que finalmente decaigan y se desintegren. Aquí lo que se -- nos presenta es un flujo perpetuo y sin sentido, una repetición pero sin estructura, a la que cada viaje individual, o sea, cada río se añade. (36).

El tiempo que se añade al tiempo, el Mar, lleno de naufragios humanos, lleno de quejidos y bramidos, los sonidos de la muerte, del tiempo que es muerte, porque no ha encontrado la intersección.

"The sea howl
And the sea yelp, are different voices
Often together heard: the whine in the rigging
The menace and caress of wave that breaks on water
The distant rote in the granite teeth,

He aquí la posibilidad de la intersección nuevamente y que cada vez, va tomando características más y más cristianas.

Según H. Gardner:

"The bell sounds a warning and summons:
it demands a response.
Like the Angelus it is a call to prayer,
and a commemoration of the mystery of the
Incarnation; like the bell at the
consecration it is a call to worship,
and announces the presence of Christ;
like the tolling bell it reminds us of our
death, and calls us to die daily." (41)

Esta es la imagen: la campana representa el centro, el punto de intersección; el mar, es el tiempo al que el tiempo mismo se le ha unido. En medio de este mar, como única - posibilidad.

"Clangs
The bell." (42)

Little Gidding es un santuario, un lugar en donde la intersección del tiempo y de la eternidad se ha llevado a cabo. Con "Little Gidding", el poeta entra de lleno al mundo espiritual y místico. Se menciona por primera vez el fuego pentecostal, de manera que la posibilidad del renacimiento espiritual es evidente.

Eliot principia por describir la primavera que ocurre en pleno invierno. Esto nos lleva a considerar la sucesión de las estaciones y el simbolismo que el hombre le dió.

El concepto básico en los ritos de la fertilidad era la muerte periódica de todo un sistema, pero el concepto implícito fué el de que a la muerte sigue la resurrección. --

Y este es, precisamente, el centro al que Eliot pretende llegar.

El peregrino que va a Little Gidding llega al santuario, símbolo de la intersección del tiempo y de la eternidad. Construido en un tiempo y en un espacio, es también el lugar en donde el espíritu se eleva, es un lugar en donde el tiempo y la eternidad han logrado la intersección.

"You are here to kneel
Where prayer has been valid...
Here, the intersection of the timeless moment
is England and nowhere. Never and always." (45)

Así es como Eliot armoniza el tema y su contrapunto, y el punto de intersección queda perfectamente claro. El -- aquí y el ahora se pueden eternizar en un plano espiritual. Existen lugares como éste, que nos transportan y nos conectan con la eternidad. Lugares en donde todo adquiere un nuevo significado: el tiempo y el espacio adquieren una nueva dimensión, tal es así que palabras nunca dichas por personas ya muertas se nos transmiten:

"And what the dead had no speech for,
when living,
They can tell you, being dead:
the communication
Of the dead is tongued with fire beyond the
language of the living." (46)

Es así como el poema queda estructurado: el tema, el contrapunto y finalmente la intersección de ambos, que simboliza la unión de dos términos opuestos.

Para esquematizar, podemos recordar la flor de loto que apareció en un principio, símbolo del centro y de la --

eternidad que el hombre es capaz de aprehender en un momento de su vida.

Por medio de todas estas imágenes que aparecen en -- los primeros movimientos, Eliot ha armonizado diferentes fi losofías, esencialmente la oriental y la occidental en cu an to a conceptos se refiere. La estructura por otra parte, -- también se define y se armoniza en este movimiento. Debido o a sus características especiales no carece de significado, -- como ya se dicho, y se troca en símbolo.

"Humility is endless."

(East Coker, 11).

II

El segundo movimiento desarrolla el tema y su contrapunto. Es un intento de relacionar y armonizar el tiempo y la eternidad, mostrándonos intuitivamente la condición de verdad plena y absoluta a la que el hombre debe llegar, al armonizar su condición corporal con la espiritualidad; pero al mismo tiempo este segundo movimiento establece las preocupaciones humanas que de alguna manera no le permiten al hombre llegar a este conocimiento espiritual.

Estructuralmente, los cuatro poemas en este segundo movimiento presentan características muy semejantes. Cada uno de ellos comienza con un pasaje lírico. El segundo pasaje de los poemas es marcadamente contrastante, ya que se trata de un pasaje en prosa. Tan sólo en "Little Gidding", esta segunda fase no es prosa, sino en verso tradicional.

Este contraste estructural tan marcado realza aún más la idea de esa armonía universal existente tanto en el macrocosmos como en el microcosmos, pero que el hombre se le escapa por diversas causas.

El pasaje lírico de "Burnt Norton" presenta los aspectos antagónicos de la realidad abarcando el mundo animal, el vegetal y el cuerpo humano, que representaría el microcosmos. Pero también enfoca el macrocosmos relacionando el uno con el otro. Aquí, los opuestos coinciden y se reconcilian.

Tenemos nuevamente la teoría de Heráclito de que --

El hombre no toma conciencia a causa del tiempo, - del pasado y del futuro, pero es en el tiempo precisamente que el hombre recuerda aquéllos instantes en que por un momento ~~aprehen~~dió la eternidad. Aquéllos momentos, como el -- del jardín de las rosas, en donde el tiempo eterno y el -- tiempo humano se intersectaron.

"Only through time, time is conquered". (5)

El segundo movimiento de "East Coker" desarrolla el tema, presentándonos una imagen de un universo en caos. -- Cuando la armonía no se logra establecer en el universo, - cuando las estaciones no siguen su curso normal, cuando -- las constelaciones están en guerra, no puede haber más que una consecuencia: el caos y la destrucción. La falta de ar monía y el desorden

" shall bring
The world to that destructive fire
which burns before the ice-cap
reigns" (6)

En el ámbito de lo humano sucede lo mismo. Cuando - no se logra establecer contacto con lo eterno, con humildad ante lo infinito, la vida del hombre caerá también en el - caos. De nada vale la experiencia y el conocimiento acumulados durante toda una vida. El llegar a viejo no significa alcanzar la serenidad. Cuando se ha vivido urgando en - el propio ser, en la individualidad y la autosuficiencia, - al final del camino,

"The serenity only a deliberate hebetude,
The wisdom only the knowledge of dead secrets
Useless in the darkness into which they peered
Or from which they turned their eyes." (7)

Prayer of the one Annunciation." (10).

De esta manera, Eliot implica ya en términos cristianos la intersección de la eternidad en el tiempo: la Anunciación, que al mismo tiempo implica la redención.

A lo largo de esta parte lírica se anuncia el terror y el peligro, se anuncia la muerte, la historia y, finalmente, se anuncia la Redención.

En contraste con la intersección por excelencia aquí implicada del tiempo y la eternidad, el pasaje en prosa - - apunta en este sentido al valor de lo pasado. Se pudo haber vivido la experiencia pero no haber aprehendido la esencia -- de la misma. Pero el pasado sirve entonces al presente si - en este se comprende el significado de la experiencia vivida.

"We had the experience but missed the meaning,
And approach to the meaning restores the ex-
perience
In a different form, beyond any meaning
We can assign to happiness". (11)

Es entonces cuando se nos revela la experiencia universal, pues entendemos y damos significado no sólo a nuestra experiencia personal sino a la experiencia de generaciones. Y una de esas grandes verdades que el poeta aprehende en ese momento, es la agonía del naufragio del hombre. En el panorama humano, la agonía siempre está allí. Esta experiencia de generaciones pasadas puede en un momento del presente, adquirir significado y así establecemos en cierta medida la intersección del tiempo, que en este caso_

sería entre el presente y lo que está fuera del tiempo: aquí el pasado se universaliza y que adquiere otra dimensión, además, la posibilidad de la Anunciación está igualmente presente.

Este, en definitiva, es el contraste al que quiere llegar Eliot: la agonía y la Redención.

El movimiento II de "Little Gidding" desarrolla también el mismo tema, concretando la imagen a un episodio de la guerra, en un bombardeo a Londres. Resume en este episodio la desintegración total de los cuatro elementos, el aire, la tierra, el agua y el fuego, cuya destrucción implica la destrucción de la vida misma. Este es el panorama de desolación y muerte: mueren tanto la esperanza como la desesperación, el agua y el fuego acaban con aquello que fué -- construído con esfuerzo y terminan también con el hombre.

Así pues, los elementos que conforman al hombre y a su mundo son los elementos que lo destruyen.

La segunda parte de este segundo movimiento desarrolla el mismo tema, en otro contexto se visualiza al poema y su mundo creador. Aparece la figura del fantasma, que -- bien podría ser cualquiera de los grandes poetas de la historia, o bien, todos ellos personificados en la misma aparición.

El encuentro con este fantasma es, nuevamente, la intersección del tiempo con lo que está fuera de él. Es el momento de la revelación: La poesía de los grandes maes-

tros ya tuvo su momento. El poeta en turno, debe crear - - siempre un lenguaje nuevo, propio de su tiempo, haciendo - de la palabra un punto de intersección capaz de revelar al hombre que su realidad en el tiempo puede ser terriblemente desoladora:

"First, the cold friction of expiring sense
 Without enchantment, offering no promise
 But bitter tastelessness of shadow fruit
 As body and soul begin to fall asunder.
 Second, the conscious impotence of rage
 At human folly, and the laceration
 Of laughter at what ceases to amuse.

And last, the rending pain of re-enactment
 Of all that you have done, and been; the shame
 Of motives late revealed, and the awareness
 Of things ill done and done to others' harm
 Which once you took for exercise of virtue".(12)

La revelación es: el hombre no saldrá de este círculo_ vicioso si no es por la esperanza. El hombre ha de ser parte del flujo de la vida, pero ese flujo ha de tener un centro.

"From wrong to wrong the exasperated spirit
 Proceeds, unless restored by that refining fire
 Where you must move in measure, like a dancer".(13)

"Not fare well

But Fare Foreward".

(The Dry Salvaqes, III).

III

En el tercer movimiento, tema y contrapunto se recapitulan. El común denominador en este movimiento, es el movimiento físico, que ilustra el movimiento espiritual.

El movimiento físico que se describe con relación al espíritu expresa una profundidad que no se manifiesta ni en el pasado ni en el futuro, sino en el presente. Es en el presente cuando por medio de una gran concentración a manera de profundizar realmente en uno mismo se llega a la revelación espiritual.

También como común denominador tenemos la obscuridad total que aquí representa el estado al cual tiene que llegar el alma, para después alcanzar la luz. Este es el camino descendente de Heráclito que es igual al ascendente, - pues uno y otro llevan al mismo fin.

El tercer movimiento de "Burnt Norton" nos presenta el tiempo cronológico del hombre, simbolizado por la imagen del tren subterráneo en Londres. Este tren recorre un tiempo y un espacio. Simboliza la vida sin sentido que lleva el hombre cuando su existencia se limita al pasado y al futuro. La imagen del interior del tren simboliza la enajenación mental y espiritual del hombre moderno. La atmósfera viciada, la penumbra no son ni la claridad de la vida, ni la oscuridad de la muerte. Tanto la vida como la muerte podrían llevar al hombre a una plenitud. Pero aquí, la mediocridad y la apatía humanas, no llevan más que a un círculo vicioso;

"Neither plenitude nor vacancy. Only a flicker
 Over the strained time-ridden faces
 Distracted from distraction by distraction
 Filled with fancies and empty of meaning
 Tumid apathy with no concentration..." (2)

"El camino ascendente y el camino descendente son uno mismo", decía Heráclito. Aquí, Eliot propone descender al mundo de la obscuridad para salir de esta penumbra que no nos lleva a ningún lugar. Descender al mundo de la soledad interna, para llegar al espíritu, dejando a un lado todo aquello que pertenezca al mundo y a la vanidad humana. Se trata de una introspección total y absoluta y de una absteni^o radical del mundo de los apetitos. Para encontrar el tiempo absoluto y tener ese contacto con la eternidad hay que concentrarse en el presente y de ahí partir a la profundidad del espíritu para lograr la comunión con lo que es eterno.

El III movimiento de "East Coker" profundiza en la misma idea. Un tipo de obscuridad es la muerte y la muerte llega irremediabilmente a todo tipo de personas, no importa su posición económica o social. La gente que vivió conforme a la vanidad, al lujo, los aspectos materiales de la vida nada puede en contra de la muerte y así ésta triunfa sobre todos los seres sin hacer distinción alguna, tratando lo mismo a ricos que a pobres.

Sin embargo, la obscuridad puede ser camino de la luz, lo mismo que en el tiempo se puede ~~atender~~ atender la eternidad. Eliot propone nuevamente la concentración en el mo -

mento presente y una paciencia infinita y esperar y esperar en la obscuridad que pretendemos trascender, así como se -
espera en

"The darkened theatre"
"The tube train stopped between stations"
"The mind under ether". (3)

La fe, la esperanza y el amor se acrisolan en la paciencia. Nuevamente Eliot plantea el movimiento, aquí espiritual, dentro de la quietud, la imperfección humana encuentra en la espera, un medio para perfeccionarse y trocar así su mundo de muerte por el de la vida,

" but there is yet faith
But the faith and the love and the hope are
all in the waiting
Wait without thought, for you are not ready
for thought:
So the darkness shall be the light, and the
stillness the dancing." (4)

Eliot apunta una serie de paradojas tomadas de San Juan de la Cruz que ilustra este método de negación para trascender el tiempo y sus límites. San Juan de la Cruz, a su vez, se basa en las enseñanzas de Cristo a sus discípulos. El hombre, antes de llegar a un éxtasis espiritual y a la comunión con Dios, debía negarse a sí mismo, recorriendo el camino opuesto al que se propone alcanzar.

" In order to arrive there,
To arrive where you are, to get from
where you are not,
You must go by a way wherein there is no
ecstasy. (5)

Es así como los opuestos se reconcilian, como el camino ascendente y el descendente es el mismo, como la luz puede estar en la obscuridad y como la eternidad lo está_

dentro del tiempo.

En "The Dry Salvages", Eliot vuelve los ojos a la filosofía oriental para hablarnos del futuro. La imagen -- que nos presenta se relaciona nuevamente con el movimiento ya que se trata de un viaje en barco. Ello implica, esperar lo que trae el futuro. Pero para Eliot, el futuro no tiene valor como tal, sino que tan sólo lo tiene con su relación con el presente. El futuro es tan sólo un presente en potencia, un presente que se realizará en cuanto llegue su tiempo. Siendo así, no se puede esperar que el tiempo sane las heridas de los hombres ya que los mismos hombres van cambiando conforme va transcurriendo el tiempo y cuando -- llegan al futuro que esperaban, ellos no son los mismos.

Lo que importa entonces, es entender que tanto el hombre como el tiempo están sujetos al cambio, que el tiempo no es de ninguna manera una forma de escape. La solución entonces, está nuevamente en el presente. Al vivirlo plenamente, se trasciende el tiempo, Eliot lo explica a través de las enseñanzas de Krishna:

"Man must not look for the fruits of
acción; he must live as if these were
no future, as if every moment were the
moment of death." (6)

"Not fare well,
But fare forward, voyagers," (7)

El hombre no debe vivir ni para su pasado, ni para su futuro, sino para su presente. Es en el aquí y el ahora

en donde puede encontrar su realidad. Su destino es su momento presente: la intersección de su tiempo con la eternidad.

"Little Gidding" explica fundamentalmente el valor que puede llevar a tener el pasado, tanto el individual como el histórico. El pasado y por lo tanto la historia son válidos, en la medida que podamos extraer de ellos su significado espiritual.

" History may be servitude,
History may be freedom." (8)

Esclavitud, si nos atenemos a los hechos conforme a su paso cronológico. Libertad, si de los hechos extraemos el mensaje que llevan.

Eliot toma algunos personajes históricos, como por ejemplo, Dame Julian, quien tuvo la revelación de la Pasión y de palabras dirigidas a ella desde la cruz.

" Sir is Behovely, but
All shall be well, and
All manner of thing shall be well." (9)

Otros personajes históricos que se mencionan son Carlos I, "a king at nightfall", Stratford, Laud y Carlos I, "three men and more, on the scaffold", y Milton, "one who died blind and quiet."

Así es como los afortunados y los derrotados nos dejan su símbolo.

"A sybol perfected in death". (10).

Un símbolo que es de vida espiritual. Si logramos ~~aprender~~ ese símbolo, la Historia será fuente de libertad.

El III movimiento termina con otra referencia a la re--
velación de Dame Julian "oround of the beseeching" (11).

La contestación a esta frase, históricamente fué:

"Would thöu learn thy lord's
Meaning in this thing?
Learn it well: Love was his meaning
Who shewed it thee? Love
What shewed he thee? Love
Wherefore shewed He thee? For love.
Hold thee therein and thou shalt learn
therein other thing wilthout end." (12)

Así pues, el III movimiento trata de la peregrinación --
del hombre a través del tiempo: del pasado, del presente y del
futuro. Ni el pasado, ni el futuro en sí llevan al hombre a nin-
guna parte. Tanto el pasado como el futuro son válidos en cuan-
to se relacionan con el presente y sirve a éste para la compren-
sión de la verdad última. De otra manera, el pasado y el futuro
se convertirían en una secuencia cronológica sin sentido.

Es en el presente, en un lugar determinado, dentro de --
sí mismo, en su existencia espiritual cuando el hombre aprehen
de el centro del universo.

"The only hope, or else despair,
lies in the choice 'of nyre or pyre
to be redeemed from fire by fire."

("Little Gidding", IV).

IV

El IV Movimiento es un momento lírico en donde se afirma la necesidad de la intercesión o se pide la misma. Es en este movimiento en donde todas las ideas antes expresadas se van definiendo, ya explícitamente en términos cristianos: en "Burnt Norton", el Centro absoluto del universo es Dios; en "East Coker", Dios Hijo es el Redentor; en "The Dry Salvages", la Virgen es la intercesora, en "Little Gidding" Dios y el Espíritu Santo son Amor.

En "Burnt Norton" Eliot regresa al jardín de rosas del I movimiento, más ahora una nube ha oscurecido el cielo y nos encontramos en un momento de suspenso. Un momento en que no sabemos si la obscuridad o la luz se ha de volcar sobre nosotros. Es el momento en que se espera - tanto el toque de la vida o el de la muerte. Es el momento en que la luz, símbolo de la revelación divina, permanece inmóvil:

" the light is still
At the still point of the turning
world". (2)

Sin esta luz existe tanto la posibilidad de la vida en la muerte como la de la muerte en la vida.

"East Coker" afirma la intercesión de Cristo visualizándolo como "The wounded surgeon". Como tal, Cristo opera en un hospital que es el mundo, la enfermera es la Iglesia y el paciente es el hombre. Eliot sitúa el hombre por

medio de estas imágenes en un ambiente de enfermedad y recurrir así a la idea de que para encontrar la luz hay que vivir primero en la obscuridad.

"that, to be restored,
our sickness must grow worse." (3).

Esta idea es llevada a su máxima expresión, ya que se toca el tema de la Redención, lo que implica que primero -- hay que morir para vivir. La muerte de Cristo implica la posibilidad de una vida eterna para el hombre, reconciliando así a la humanidad con Dios. Aquí la Pasión de Cristo, según Helen Gardner, es "El acto eterno que opera perpetuamente en el tiempo". (4).

En el IV movimiento de "The Dry Salvages", se invoca a la Virgen para que interceda por los pescadores o sea, los hombres en general que salen al mar, ese mar que está lleno de naufragios, ese mar que recoge todas las vidas y que simboliza el tiempo y en medio del cual, sin embargo, y a pesar de todos los naufragios, está como símbolo del Centro, la campana que anuncia lo eterno.

- "the sound of the sea bell's
Perpetual angelus". (5)

En "Little Gidding" Eliot presenta la alternativa que tiene el hombre entre el fuego divino y el fuego de destrucción.

"the only hope, or else despair
Lies in the choice of pyre or pyre
To be redeemed from fire by fire". (6)

La paloma es símbolo de un avión en la guerra, arrojando bombas, pero el mismo tiempo, simboliza también el amor divino. Y es entre estas dos posibilidades que el hombre tiene que escoger: permanecer en el tiempo, en un círculo "Sin salida, y dejar que el fuego de la guerra nos consuma, o llegar a la comunión con el amor divino, para que éste nos redima.

"We only live, only suspire
Consumed by either fire or fire." (7)

"And the fire and the rose are one"
("Little Gidding", V).

V

En el V movimiento de Four Quartets el tema y con- -
 trapunto encuentran una solución, ya que se intersectan uno
 y otro en el arte, una actividad profundamente humana que -
 es eco de la vida. El esfuerzo que encontramos a lo largo -
 de este movimiento, para lograr la armonía en el arte, es --
 análogo al esfuerzo del hombre para lograr la armonía espi-
 ritual. El arte de Eliot, la poesía, busca que cada palabra
 sea el punto de intersección entre el tiempo y la eternidad.
 Así es como el poema en su totalidad une forma y contenido_
 hasta lograr una integridad absoluta. Por una parte el de--
 sarrollo técnico que busca la armonía de los temas y, por_
 la otra la búsqueda de esa misma armonía en cada palabra.-
 Todo esto como reflejo de la vida tanto cronológica como -
 espiritual del hombre, la conjunción de ambas, la intersec-
 ción del tiempo y de la eternidad, es lo que le da valor -
 a la vida.

Así pues el V movimiento, en su totalidad, recapi-
 tula todas las conclusiones y en un ejemplo particular que
 a la vez se vuelve universal y espiritual, los opuestos se
 reconcilian: el movimiento y la quietud, el tiempo y lo --
 eterno.

"Burnt Norton" habla del lenguaje y de la comuni-
 cación. La existencia de las palabras y de la música, está en
 función del tiempo y por lo tanto son finitas, están limi--
 tadas, pues una vez emitidas desembocan en el silencio. --
 Tan sólo por medio de su forma estructural, tanto las pala

bras como la música, alcanzan ese estado que trasciende el tiempo. La forma mantiene unidos a los elementos. En ella_ está implicado el movimiento, pero también en ella está la quietud, que alcanza la armonía total de la obra de arte..

El problema para los poetas es encontrar aquéllas - palabras capaces de contener el movimiento y la quietud al mismo tiempo.. Encontrar las palabras que dentro de una estructura representen el punto de intersección entre lo temporal y lo sublime, eso es la labor del artista, aquí es-- pecíficamente, del poeta. El poeta se encuentra con que -- las palabras son débiles:

"Words Strain,
Crack and sometimes break, under the burden,
Under the tensión, slip, slide, perish,
Decay with imprecisión, will not stay in place
Will not stay still". (2)

El poeta encierra las palabras siempre en movimiento en una estructura, estructura que no las limita, sino - que por el contrario, las libera.

Traduciendo esta idea al plano espiritual, Eliot - señala a la característica del deseo como movimiento y la del amor como quietud. El deseo se da en el tiempo en el_ terreno de la adquisición. El amor es la quietud, el centro que es

"Only the cause and end
of movement". (3)

En esta frase está prácticamente resumida toda la idea del poema, idea que se refleja tanto en su contenido_ como en su forma.

El movimiento, a través de una estructura, llega a_ la quietud; el deseo (que es movimiento) llega al Amor que es el centro y así el tiempo llega a lo eterno.

Este es el sentido del peregrinaje que Eliot emprendiera en los "Four Quartets": trascender la experiencia en el tiempo, escapar del movimiento hacia una quietud, romper los límites del tiempo y encontrar el sentido de la -- eternidad en donde el Amor se libera del deseo.

Se oyen nuevamente las risas de los niños en el jar_ dín de rosas; el tiempo que conquista el tiempo: el punto - de intersección.

"East Coker" nos dice que el arte, en este caso la_ poesía, es explotar incensantemente las palabras. El poeta se encuentra ante las palabras y es como si cada vez las - descubriera nuevamente. De nada sirve la experiencia de -- veinte años como poeta, tratando de aprender a usar las pa labras una y otra vez, aunque éstas no sean perfectas y no puedan expresar exactamente lo que el poeta espera que ex- presen.

" And so each venture
 Is a new beginning, a raid on the
 inarticulate
 With shabby equipment always
 deteriorating
 In the general mess of imprecision
 of feeling.
 Undisciplined squads of emotion." (4).

En la poesía, al igual que en la vida, lo que hay que comprender es que cada momento es un momento nuevo, que aunque las cosas y las palabras ya hayan sido descubiertas, nosotros tenemos que descubrirlas nuevamente en nuestro instante presente. Es como si cada final fuera un nuevo principio y el pasado reviviera en el presente

"But a lifetime burning in every
 moment
 And not the lifetime of one man
 only
 But of old stones that cannot be
 deciphered." (5)

Si el problema de la poesía es encontrar la comunicación, el problema del hombre en vida es encontrar la comunión con Dios, que es encontrar el estado perfecto de armonía:

"We must be still and still
 moving
 Into another intensity
 For a further union, a deeper
 communion
 Through the dark cold and the empty
 desolation,
 The wave cry, the wind cry, the vast waters
 Of the petrel and the porpoise. In my end
 is my beginning.

Existen, sin embargo, dice Eliot en "The Dry Salvages", las artes que son falsas, una serie de sistemas que tratan -

de descifrar el pasado o el futuro en un intento de intersección. Pero el punto de intersección no se consigue por medios falsos.

" But to apprehend
the point of intersection of the timeless
With time, is a occupation for the saint
No occupation either, but something given
And taken, in a lifetime's death in love,
Ardour and selflessness and self-surrender.(7)

Para los demás, para el hombre común y corriente tan sólo hay instantes como el del jardín de las rosas, en que se ~~aprehende~~ la eternidad. Instantes como este liberan al - - hombre del pasado y del futuro y lo conectan con una realidad siempre presente, la de la vida.

" Here the impossible union
of spheres of existence is actual,
Here the past and future
Are conquered, and reconciled". (8)

El tiempo pues, se redime al enfrentar al hombre con su realidad espiritual.

"We, content at the last
Of our temporal reversion nourish
(Not too far from the yew-tree)
The life of significant soil." (9)

El último movimiento de "Little Gidding" establece una comparación entre la obra de arte y la vida misma. Un poema por ejemplo, que logra la armonía y equilibrio de todas sus unidades, logra que cada palabra sea como un punto de intersección. Así, la vida también, para que sea como poema llevado a su perfección, tiene que estar constituida por una -

serie de "timeless moments". (10).

La obra de arte, la vida individual así como la de la humanidad, debe constituir una unidad perfecta, con un desarrollo en el tiempo pero capaz de ~~acercarse~~ ^{aprender} el punto de intersección, el momento vital que da sentido a la totalidad de nuestras vidas o la unidad que es un poema.

El principio y el fin se confunden, el fuego y la rosa, se funden, no existe la división del tiempo, la luz conquista la obscuridad, la vida conquista la muerte. Se cierra el círculo. Volvemos al jardín de rosas y ahora la luz que nos ilumina es eterna, cuando el tiempo y la eternidad se intersectan, cuando el tiempo se redime, cuando se ha llegado a la sencillez total, cuando el fuego, aquí símbolo de purificación y sublimación espiritual, se auna a la rosa, símbolo de perfección.

"And all shall be well and
All manner of thing shall be well
When the tongues of flame are in- folded
Into the crowned knot of fire,
And the fire and the rose are one". (11).

CONCLUSION.

T.S. Eliot se basa, decíamos, en la forma musical de la sonata para estructurar los "Four Quartets". Explora a partir de esta forma las variaciones de un tema y su contrapunto. En cuenta además nuevas combinaciones y otras posibilidades que al ser traducidas al arte de la palabra y de la imaginación - enriquecen y abren nuevos horizontes al mundo de la poesía.

Eliot busca así el sentido original del lenguaje: la comunicación. En su ensayo "The Metaphysical Poets" nos dice :

"It appears likely that poets in our civilization, as it exists at present must be difficult. Our civilization comprehends great variety and complexity, and this variety and complexity, playing upon a refined sensibility, must produce various and complex results. The poet must become more and more comprehensive more allusive, more indirect, in order to force, to dislocate if necessary, language into his meaning." (1).

Eliot se da a la tarea de explorar el lenguaje y en consecuencia, la forma que comunique sus ideas de la manera más - exacta posible. Pretende limpiar su lenguaje poético de todas - aquellas formas artificiales, que si bien pueden resultar sonoras y efectistas, no nos transmiten una idea o una imagen. - Es decir, Eliot se encuentra con un lenguaje que ya no comunica, que ya no dice nada, y busca la forma de devolverle su capacidad de comunicación.

Pretende lograr así ese "dislocamiento" en el lenguaje_

que le permita la transmisión de sus ideas. Los caminos a seguir son muchos. Uno de los más importantes es el lenguaje familiar como elemento poético, introduciéndole en la poesía como un medio para reencontrar el valor del lenguaje y entonces_ enriquecer y ensanchar los horizontes poéticos; según el mismo Eliot, "after poetic idiom, has been stabilized by a return to "speech" the time is ripe for musical elaboration to begin...(2).

Su búsqueda, pues, lleva a Eliot al mundo de la música. "I think", dice, "that a poet may gain much of the study of music: how much technical knowledge of musical form is desirable I do not know for I have not that technical knowledge myself. But I believe that the properties in which music concerns the poet most nearly, are the sense of rhythm and the sense of structure. I think that it might be possible for a poet to work too closely to musical analogies; the result might be an effect of artificiality; but I know that a poem, or passage of a poem may tend to realize itself first as a particular rhythm before it reaches expression in words, and that this rhythm -- may bring to birth the idea and the image; and I do not believe that this is an experience peculiar to myself. The use of recurrent themes is as natural to poetry as to music. There are possibilities for verse which bears some analogy to the development to a theme by different groups of instruments; there are possibilities of transitions in a poem comparable to the different movements of a symphony or a quartet; there are

possibilities of contrapuntal arrangement of subject-matter.-
 Is is in the concert room, rather than in the opera house, -
 that the germ of a poem may be quickened." (3) (T.S.E. in this
 lecture on "The Music of Poetry".).

Buscando una analogía con la estructura musical, Eliot
 busca la forma que exprese lo más exactamente posible su idea.
 Este método, como lo hace notar F. O. Matthiessen comentando -
 el poema, es sumamente peligroso, ya que se podría caer en -
 el error de tomar un arte por otro. Pensar que la poesía y la
 música son una misma cosa, y crear así un falso concepto. --
 Pero Eliot, afirma Matthiessen, está seguro de que la poesía
 puede asemejarse a la música sin sacrificar su verdadero sen-
 tido, siempre y cuando tenga una emoción verdadera que lo so
s tenga. Teniendo cuidado de no sacrificar el sentido de lo --
 que se dice por el sentido o viceversa, se pueden utilizar -
 ambos elementos para expresar tanto la belleza visual como -
 la belleza del sonido. (4).

El autor de un poema largo, y más con las caracterís--
 ticas filosóficas y metafísicas de "Four Quattets", tendría -
 que aferrarse a un argumento, a una serie de acontecimientos_
 y basarse en éstos para elaborar su teoría. Utilizando los --
 recursos de la música. Eliot se desembaraça de un argumento -
 cualquiera o de una estructura lógica y se remite a un mundo_
 de emociones y sensaciones. Lo que sostiene entonces el poema

es su estructura, su forma y ésta llega a ser tan importante como la misma idea del poema, ya que ambas van desarrollando cada una conforme a sus características y complementando.... una a la otra, la teoría de Eliot.

"The form of "Four Quartets" transforms living into art, not thought, gives us a sense of beginning and ending, of the -- theme having been fully worked out, which is rare in the - - long poem... The strict limitations of the form make possible the freedom of treatment. (5).

La forma en "Four Quartets" es la expresión perfecta_ del significado. Una y otra se complementan de tal manera -- que resulta casi imposible separarlas. La forma expresa el - significado, el significado no puede existir sin la forma y_ así entramos al círculo en donde el principio es el fin y el fin es el principio.

Hay momentos en nuestras vidas, según Eliot, en que la Verdad última se nos revela. Momentos en que el velo se descorre y aprehendemos aquello que está fuera del tiempo.

"Four Quartets" tanto en su estructura interna como en_ su forma externa, pretende ser un punto de intersección que - revela al lector el tiempo, la eternidad y la fusión de ambos, que constituye uno de los afanes permanentes del arte y del -- espíritu.

INTRODUCCION.

- (1) Gardner H. Arts. of T.S. Eliot. n. 48
- (2) Ibid. n. 45
- (3) Eiriot, J.E., A dictionary of Symbols. p. 91.
- (4) Smith Grover, T.S. Ekiot's Poetry and Plays. n. 225
- (5) Ibid.
- (6) Enciclopedia Temática Ciesá, p. 29/3)
- (7) Smith Grover, op. cit., p. 256
- (8) Eiriot, J.E., op. cit., p. 44
- (9) Ibid, n. 119
- (10) Ibid., n. 256/7
- (11) Ibid., n. 293
- (12) Ibid., p. 122/4
- (13) Ibid., n. XXX
- (14) MbeLuhan, Marshall, T.S. Eliot Four Quartets.
Casabook series, p. 239/4)

I

- (1) Burnt Norton 1, p. 190
- (2) Garner, Helen, The Art. of T.S. Eliot, p. 103
- (3) Burnt Norton 1, p. 190
- (4) Ibid.
- (5) Ibid.
- (6) Weiz, M. T.S. Eliot: Time as a mode of salvation,
En T.S. Eliot, Four Quartets, Casebook Series, p. 146
- (7) Cirlot J.E., op. cit., p. 110
- (8) Burnt Norton 1, p. 190
- (9) Ibid.
- (10) Ibid.
- (11) Cirlot, J.E. op. cit. p. 107
- (12) Ibid., 108
- (13) Ibid., 1985
- (14) Ibid. p. 263
- (15) Ibid. p. 1984
- (16) Perkins, David, Rose-Garden to Midwinter Spring:
archieved faith in the Four Quartets en T.S. Eliot.
Four Quartets, Casbook Series, p. 254
- (17) Cirlot, J.E., op. cit. p. 328/9
- (18) Burnt Norton 1, p. 190
- (19) Cirlot, J.E. op. cit., p. 43
- (20) Burnt Norton 1, p. 190
- (21) Ibid., p. 189
- (22) Ibid.

- (23) Ibid.
- (24) East Coker 1, n. 196
- (25) Ibid.
- (26) Ibid.
- (27) Ibid. p. 196-7
- (28) Ibid. n. 197
- (29) Ibid. n. 197
- (30) Ibid.
- (31) Cirlot, J.E. op. cit. p. 165
- (32) East Coker 1, p. 197
- (33) The Dry Salvages 1, p. 205
- (34) Ibid.
- (35) Ibid.
- (36) Gardner, H., op. cit. p. 171
- (37) The Dry Salvages 1, n. 206
- (38) Cirlot, J.E. op. cit. 345
- (39) The Dry Salvages, 1. n. 206
- (40) Ibid.
- (41) Gardner, H., op. cit. p. 171/72
- (42) The Dry Salvages, 1. p. 206
- (43) Little Gidding 1, p. 214
- (44) La Biblia, Juan 3:3
- (45) Little Gidding 1, p. 215
- (46) Ibid.

II

- (1) East Coker. II, n. 199
- (2) Burnt Norton II, n. 191
- (3) Ibid. n. 191/2
- (4) Ibid.
- (5) Ibid.
- (6) East Coker, II, n. 198
- (7) Ibid. n. 198/9
- (8) Ibid., n. 199
- (9) Ibid.
- (10) The Dry Salvages II, n. 208
- (11) Ibid.
- (12) Little Gidding II, n. 218
- (k3) Ibid. n. 219

III

- (1) The Dry Salvages III, n. 211
- (2) Burnt Norton III, p. 192!3
- (3) East Coker III, p. 200
- (4) Ibid.
- (5) Ibid. n. 201
- (6) Gardner, H., op. cit. p. 173
- (7) The Dry Salvages III, p. 221
- (8) Little Gidding, III, p. 219
- (9) Ibid.
- (10) Ibid. p. 220
- (11) Gardner H., op. cit. p. 182
- (12) Citado en Gardner H., op cit., p. 182

IV

- (1) Little Giddino, IV. p. 221
- (2) Burnt Norton IV, n. 194
- (3) East Coker IV, n. 202
- (4) Gardner H., op cit. n. 168
- (5) The Dry Salvages IV, n. 212
- (6) Little Giddino IV, n. 221
- (7) Ibid.

V

- (1) Little Giddino V. p. 223
- (2) Burnt Norton V. p. 194
- (3) Ibid., p. 195
- (4) East Coker V. p. 202/3
- (5) Ibid., p. 203
- (6) Ibid., p. 203/4
- (7) The Dry Salvages V. p. 212
- (8) Ibid., p. 213
- (9) Ibid.
- (10) Little Gidding V. p. 222
- (11) Ibid., p. 223

CONCLUSION:

- (1) Morton Anthology of English Literature, p. 26121
 - (2) T.S. Eliot, citado por G. Smith, op.cit., p. 252
 - (3) T.S. Eliot Selected Prose, "The Music of Poetry".
 - (4) Mathiessen, F.P. The Achievement of T.S. Eliot p. 16
 - (5) Gardner, H., op. cit., p. 46
- .

BIBLIOGRAFIA

- The New English Bible, Oxford University Press, 1970
- Bergonzi, Bernard, Ed., T.S. Eliot, Four Quartets, London,
Macmillan and Co. Ltd., Casebook series
- Cavendish, Richard, Ed., Man, Myth and Magic, London, 1970,
Purnell for BPC Publishing Ltd., Nos.
29, 30, 32, 35
- Cirlot, J.E., A Dictionary of Symbols, London, 1967, Routledge
& Kegan Paul, Trans., Jack Sage
- Eiselen, Frederick Carl, Lewis E., Dowley D., Eds., The
Abingdon Bible Commentary, N.Y., 1929, Abingdon-
Cokesbury Press
- Eliot T.S., Collected Poems 1909-1962, London, 1970, Faber
& Faber
- Eliot T.S., On Poetry and Poets, London, Faber & Faber
Limited
- Eliot T.S., Hayward J., Ed., Selected Prose, 1963, Gr. Br.,
Penguin Books in association with Faber & Faber
(The Experience of Poetry, The Development of
Taste, The Appreciation of Poetry, The Critic
of Poetry, Poetry and Philosophy, The Music
of Poetry, Poetry and Drama, Experimentation,
Auditory Imagination, Poetic Imagery)
- Enciclopedia Temática Ciesa, España, Co., Int. Editora,
Vol. 18
- Gardner, Helen, The Art of T.S. Eliot, London, 1949, the
Cresset Press Ltd.

- George, A.G., T.S. Eliot his Mind and Art, India, 1962,
Asia Publishing House
- González Padilla, Ma. Enriqueta, La Poesía de T.S. Eliot,
Tradición y Modernismo, México, 1965
- Howley, G.C.D., Bruce F.F., Ellison H.L., Eds., A New
Testament Commentary, London, 1969, Pickering and
Inglis Ltd.
- Jung, Carl, L'Homme et ses Symboles, Paris, 1964, Pont Royal
- Madelaine S., Lane Miller, Harper's Bible Dictionary, N.Y.,
1959, Harper and Bros. Publisher
- Matthiessen F.O., The Achievement of T.S. Eliot, London,
1959, Oxford University Press
- Priestley J.B., L'Homme et le Temps, Paris, Pont Royal
- Schweitzer A., El Pensamiento de la India, Mex., 1965, F.C.E.
Breviario No. 63
- Smith, Grover, T.S. Eliot's Poetry and Plays, Chicago, 1960,
the University of Chicago Press
- Williamson, George, A Reader's Guide to T.S. Eliot, London,
1955, Thames and Hudson
- Woerner, Radler, Rudolf, Eds., Kindler's Literatur Lexikon,
Hungary, 1972, Kindler Verlag Zurich